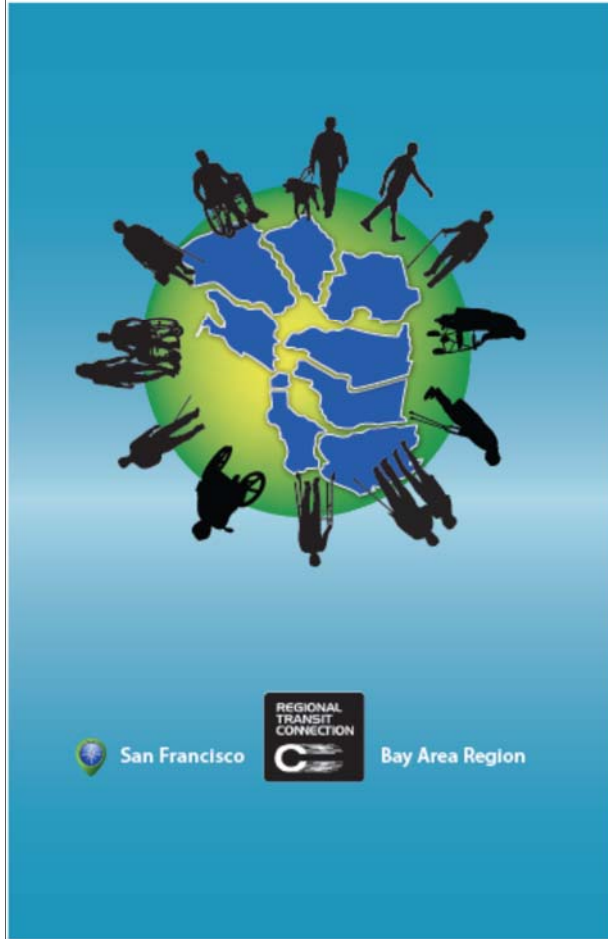


RTC Discount ID Card Program



CHƯƠNG TRÌNH THẺ CĂN CƯỚC GIẢM GIÁ CỦA NỐI KẾT CHUYÊN CHỖ VÙNG

Thẻ Căn Cước Giảm Giá của Nối Kết Chuyên Chỗ Vùng (RTC) được cung cấp cho những người bị khuyết tật hợp lệ. Quý vị có thể dùng thẻ này làm bằng chứng về tính cách hợp lệ để được giảm giá vé trên những hệ thống xe điện và phà, có tuyến đường cố định trong khắp Vùng Vịnh San Francisco. Chương Trình RTC không áp dụng vào các dịch vụ chuyên chở cho người bị khuyết tật.

Muốn biết chi tiết về giá vé cụ thể trong khu vực của quý vị, hãy liên lạc với hệ thống chuyên chở địa phương của quý vị.

Đơn xin Thẻ Căn Cước Giảm Giá của RTC được tiếp nhận tại các địa điểm của cơ quan chuyên chở Vùng Vịnh San Francisco và được chuyển đến một văn phòng xử lý trung ương, nơi kiểm chứng các chi tiết trên đơn xin. Sau đó thẻ RTC mới sẽ được gửi qua bưu điện cho những đương đơn hợp lệ.

Tài liệu này sẽ hướng dẫn quý vị cách tiến trình nộp đơn xin. Xin vui lòng lưu ý rằng những thông tin trong tài liệu này có thể thay đổi. Muốn biết những chi tiết cập nhật, xin quý vị vui lòng liên lạc với cơ quan chuyên chở của mình.

Nếu quý vị hội đủ điều kiện để được Thẻ Căn Cước Giảm Giá của RTC, quý vị sẽ nhận được một thẻ sẵn sàng để dùng như Clipper với những đặc điểm của Clipper. Muốn biết thêm chi tiết về cách sử dụng những đặc điểm này, xin quý vị vui lòng liên lạc với cơ quan chuyên chở của quý vị hoặc Dịch Vụ Khách Hàng Clipper ở số (877) 878-8883.

LƯU Ý QUAN TRỌNG: Chương Trình RTC không còn cấp thẻ cho người cao niên (từ 65 tuổi trở lên) trừ khi họ đi chung với một người chăm sóc. Thẻ Clipper Cao Niên cung cấp những đặc điểm và giảm giá giống nhau, mà không tính lệ phí đơn xin, và không hết hạn. Quý vị có thể nhận được thẻ Clipper Cao Niên qua bưu điện, điện thư, và fax, hoặc tại cơ

quan chuyên chở địa phương của mình. Hãy liên lạc với cơ quan chuyên chở địa phương của quý vị hoặc vào xem www.clippercard.com để biết chi tiết về cách xin thẻ Clipper Cao Niên.

MỤC LỤC

NHỮNG BƯỚC NỘP ĐƠN XIN	<u>43</u>
HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN.....	<u>54</u>
HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN CĂN BẢN	<u>54</u>
HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN Y KHOA.....	<u>54</u>
NHỮNG CÁCH KHÁC ĐỂ ĐƯỢC BỚT TIỀN VÉ	<u>65</u>
ĐI VỚI MỘT NGƯỜI CHĂM SÓC HOẶC THÚ VẬT PHỤC VỤ	<u>65</u>
NHỮNG NGƯỜI CHĂM SÓC.....	<u>65</u>
THÚ VẬT PHỤC VỤ	<u>86</u>
THAY THẺ ĐÃ MẤT HOẶC BỊ ĐÁNH CẤP.....	<u>86</u>
LÀM LẠI THẺ MỚI.....	<u>107</u>
THẺ DÀNH CHO DU KHÁCH	<u>118</u>
NHẬN XÉT/THẮC MẮC VỀ CHƯƠNG TRÌNH	<u>118</u>
NHỮNG CƠ QUAN CHUYÊN CHỜ CÓ THAM GIA	<u>129</u>
THÔNG TIN CHO NHỮNG NƠI CHỨNG NHẬN VỀ Y KHOA	<u>1612</u>
MÃ SỐ PHẦN VỀ TIÊU CHUẨN HỢP LỆ	<u>1713</u>



NHỮNG BƯỚC NỘP ĐƠN XIN

1. Nộp đơn tại cơ quan chuyên chở địa phương của quý vị (xem trang 9 để biết địa điểm của những cơ quan và giờ làm việc).
 - Điền đơn xin để hội đủ điều kiện "Căn Bản" hoặc "Y Khoa" (được miêu tả dưới đây). Đơn xin không điền đầy đủ sẽ không được tiếp nhận.
 - Đem bản gốc của đơn xin theo quý vị. Đừng gửi bằng bưu điện.
 - Xuất trình bản gốc giấy tờ căn cước có hình ảnh hợp lệ do chính phủ cấp - như bằng lái xe hiện hành, Thẻ Căn Cước California, giấy thông hành, Thẻ Ghi Danh Ngoại Kiều, Thẻ Căn Cước Quân Nhân hoặc Thẻ Gia Đình Quân Nhân. (Không chấp nhận bản sao)
 - Đóng lệ phí thích hợp:
\$3.00 mới, làm lại, hoặc du khách
\$5.00 thay thế
Những khoản lệ phí này sẽ không được hoàn trả.
 - Về trường hợp hội đủ điều kiện "Căn Bản", quý vị cũng phải đem theo giấy tờ thích ứng được liệt kê trên trang [54](#).
2. Hãy liên lạc với cơ quan chuyên chở địa phương của quý vị nếu quý vị cần một mẫu đơn được gửi đến cho quý vị.
3. Hình của quý vị sẽ được chụp tại cơ quan chuyên chở khi quý vị nộp đơn xin của mình. Việc quý vị hội đủ điều kiện sẽ được xác chứng sau đó, và nếu quý vị hội đủ điều kiện, Thẻ Căn Cước Giảm Giá của quý vị sẽ được gửi đến cho quý vị bằng bưu điện. Nếu quý vị không nhận được thẻ của mình hoặc không nhận được yêu cầu thêm thông tin trong vòng 21 ngày, hãy liên lạc với cơ quan chuyên chở là nơi quý vị đã nộp đơn xin.

Khi quý vị nhận được thẻ Căn Cước Giảm Giá của RTC, quý vị sẽ lập tức hội đủ điều kiện để mua vé giảm giá trong tất cả những hệ thống chuyên chở có tham gia. Không cần thêm bằng chứng về tính cách hội đủ điều kiện, nhưng quý vị cần phải xuất trình Thẻ Căn Cước Giảm Giá lúc trả tiền mua vé.



HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN

Có hai loại hội đủ điều kiện để được thẻ của RTC: 1) Hội Đủ Điều Kiện Căn Bản, hoặc 2) Hội đủ điều kiện về y khoa. Nếu quý vị có thẻ Medicare, chúng tôi đề nghị quý vị hãy nộp đơn xin "Hội Đủ Điều Kiện Căn Bản."

Hội Đủ Điều Kiện Căn Bản

Nếu quý vị hội đủ điều kiện theo những thẻ loại "Căn Bản" được ghi nhận dưới đây, quý vị có thể nộp đơn xin theo thẻ loại đó. Hội đủ điều kiện "Căn Bản" không đòi hỏi phải có chứng nhận y khoa. Để hợp lệ cho tính cách Hội Đủ Điều Kiện Căn Bản, hãy đem theo bản gốc của một trong những giấy tờ sau đây với đơn xin của quý vị:

- Thẻ Medicare, tức là thẻ có màu đỏ, trắng, và xanh dương được chính phủ liên bang cấp – chỉ dành cho những người dưới 65 tuổi. (LƯU Ý: Medi-Cal không được chấp nhận để hội đủ điều kiện.)
- Biên nhận cho bằng đậu xe khi Đăng Ký Bảng DMV của California. Nếu quý vị mang theo bằng màu xanh hoặc đỏ, quý vị cũng phải mang theo biên nhận đăng ký. Nếu quý vị có bằng số dành cho người bị khuyết tật (DP) thay vì một bằng đậu xe, quý vị phải nộp một đơn xin "Hội Đủ Điều Kiện Y Khoa."
- Một thẻ khác của cơ quan chuyên chở California tương đương với Thẻ của RTC.
- Bằng chứng về Khuyết Tật của Cựu Chiến Binh—Một bản sao của thẻ Căn Cứoc Khuyết Tật Vì Nghĩa Vụ của quý vị và bức thư Chứng Nhận của Bộ Cựu Chiến Binh của quý vị nêu rõ mức khuyết tật để được hỗ trợ và phục vụ, hoặc một khuyết tật vì nghĩa vụ với mức độ 50% hay cao hơn. Xin quý vị vui lòng lưu ý rằng có thể cần hơn vài tháng để kiểm chứng đơn xin của quý vị với Bộ Cựu Chiến Binh vì lượng công việc hiện thời của họ. Để có kết quả nhanh hơn, thay vào đó chúng tôi đề nghị quý vị nên nộp đơn xin "Chứng Nhận Y Khoa."

Hội Đủ Điều Kiện Y Khoa

Để hợp lệ theo tính cách "Hội Đủ Điều Kiện Y Khoa," quý vị cần phải được chứng nhận bởi một trong những chuyên gia có giấy phép hành nghề được miêu tả dưới đây. Để hợp lệ theo tính cách Hội Đủ Điều Kiện Y Khoa:

Hãy điền vào những phần thích hợp trong đơn xin Chứng Nhận Y Khoa. Cơ quan chuyên chở của quý vị cung cấp những mẫu đơn này.

Ký tên vào đơn xin ở hai chỗ: 1) để cho phép bác sĩ của quý vị tiết lộ thông tin, và 2) để cho biết rằng quý vị chấp nhận những điều khoản trong Chương Trình của RTC. Nếu đơn xin của quý vị không có chữ ký ở cả hai chỗ này, thì sẽ không được cứu xét và sẽ bị gửi lại cho quý vị.

Đem theo đơn xin Chứng Nhận Y Khoa đến cho "Chuyên Gia Chứng Nhận" của quý vị. Chuyên Gia Chứng Nhận cần phải điền vào mẫu đơn và gửi bản sao màu xanh lá cây đến Văn Phòng của Chương Trình Thẻ Căn Cước Giảm Giá tại địa chỉ có ghi trên mẫu đơn. Đơn xin của quý vị sẽ bị xem là không đầy đủ trừ khi chuyên gia chứng nhận đã gửi lại mẫu đơn đó.

Giữ lại những bản sao kia và đem chúng theo với quý vị khi quý vị được chụp hình tại cơ quan chuyên chở của mình. Chúng tôi đề nghị là quý vị nên điền toàn bộ mẫu đơn này trước khi đến cơ quan chuyên chở. Nếu bác sĩ của quý vị chưa điền phần của họ trong đơn, tiến trình này có thể kéo dài hơn 21 ngày.

Bản sao của đơn xin y khoa không được chấp nhận trong mọi trường hợp.

NHỮNG CÁCH KHÁC ĐỂ ĐƯỢC BỚT TIỀN VÉ

Nếu quý vị bị khuyết tật, quý vị cũng có thể được bớt tiền vé khi trả bằng tiền mặt mà không cần thẻ RTC/Clipper, nhưng quý vị phải xuất trình Căn Cước của Tiểu Bang California VÀ một trong những giấy tờ sau đây khi lên xe:

- Thẻ Medicare (không phải Medi-Cal)
- Biên Nhận cho Bảng Đậu Xe Của Người Bị Khuyết Tật hiện hành do DMV của California cấp
- Thẻ Căn Cước giảm giá chuyên chở hợp lệ do một cơ quan chuyên chở khác của California cấp—nếu tương đương với Thẻ Căn Cước Giảm Giá của RTC.



ĐI VỚI MỘT NGƯỜI CHĂM SÓC HOẶC THÚ VẬT PHỤC VỤ

Người Chăm Sóc

Chuyên gia y khoa của quý vị có thể đánh dấu vào ô vuông trong đơn xin Chứng Nhận Y Khoa của quý vị, cho biết rằng quý vị cần một người chăm sóc. Nơi chứng nhận y khoa đó sẽ liên lạc với bác sĩ của quý vị để xác nhận.

1. Quý vị có thể dùng thẻ của mình với biểu tượng của người chăm sóc để trả tiền vé được bớt giá bằng tiền mặt cho người chăm sóc.
2. Hoặc, nộp đơn xin thẻ Clipper "Hạn Chế Cho Người Chăm Sóc" tại cơ quan chuyên chở của mình. Phải đóng lệ phí \$3 để xử lý. Thẻ này có thể được nạp bằng tiền mặt hoặc thẻ đi xe để người chăm sóc có thể sử dụng khi đi chung với quý vị. Người chăm sóc phải trả tiền vé thường lệ vào những lúc khác.

Gia Súc Phục Vụ

Gia súc phục vụ là một con chó hướng dẫn, chó báo hiệu, hay một gia súc khác được huấn luyện riêng để làm việc hoặc thực hiện những công việc cho người bị khuyết tật. Không cần phải có chứng từ hay giấy tờ cho thú vật phục vụ của quý vị. Tuy nhiên, thú vật phục vụ phải ở dưới sự kiểm soát của quý vị trong mọi lúc. Thẻ Căn Cước Giảm Giá của RTC không có một đánh dấu đặc biệt nào cho thú vật phục vụ, và thẻ Căn Cước của quý vị không cần phải có hình thú vật của quý vị.

THAY THẺ ĐÃ MẤT HOẶC BỊ ĐÁNH CẮP

Trước tiên, hãy kiểm chứng với cơ quan chuyên chở địa phương của quý vị xem thẻ có được trả lại hay không. Nếu có, quý vị có thể xin lại thẻ cũ của mình mà không tốn gì cả.

Quan Trọng: Hãy gọi cho Clipper ở số (877) 878-8883 để chặn thẻ của quý vị lại hầu bảo đảm rằng không ai có thể sử dụng số tiền mà quý vị có thể vẫn còn trong thẻ của mình.

Để xin thay một thẻ khác:

- Đến văn phòng chuyên chở gần nhất của quý vị và đóng lệ phí thay thẻ \$5, hoặc tải xuống đơn xin tại www.transit.511.org/rtc, hoặc
- Liên lạc với cơ quan chuyên chở địa phương của quý vị để xin họ gửi một đơn xin cho quý vị qua bưu điện. Gửi đơn xin hoặc thư yêu cầu thay thẻ của quý vị trực tiếp đến Nơi Chứng Nhận Y Khoa (Medical Verifier) (P.O. Box 70040, Oakland CA 94612-0040). Nhớ phải ghi rõ tên họ của quý vị (như được in trên thẻ của quý vị), số căn cước RTC của quý vị (nếu quý vị có), ngày sinh và địa chỉ hiện thời với thư yêu cầu. Quý vị phải gửi kèm lệ phí (\$5) dưới hình thức một 1) chi phiếu cá nhân hoặc 2) chi phiếu thân ngân. Đừng gửi tiền mặt.

Quý vị sẽ nhận được thẻ thay thế qua bưu điện trong vòng 7-10 ngày. Không có thẻ tạm thời.

Nhớ phải giữ kỹ Thẻ Căn Cước Giảm Giá RTC của mình! Thẻ của quý vị sẽ chỉ được thay thế tối đa là ba lần trong khoảng thời gian 12 tháng với phí tổn mỗi lần là \$5.00. Quý vị sẽ không được cấp thêm một thẻ khác trong khoảng thời gian đó. Tuy nhiên, nếu quý vị cảm thấy tình trạng khuyết tật của quý vị làm cho quý vị có khuynh hướng hay đánh mất vật dụng cá nhân, thì quý vị có thể nộp một mẫu đơn "Bào Chữa Bằng Khuyết Tật" để được thay thẻ thêm. Quý vị có thể xin mẫu đơn này lúc nộp đơn thay thẻ lần thứ 4. Bác sĩ của quý vị phải điền vào mẫu đơn này và gửi bằng bưu điện đến Nơi Chứng Nhận Y Khoa.

Quý vị cũng sẽ phải trả lệ phí \$5 để thay thế nếu thẻ bị hư hỏng vì quý vị không giữ gìn cẩn thận.

LÀM LẠI THẺ MỚI

Thẻ Giảm Giá của RTC có giá trị tối đa trong năm năm. Thẻ của quý vị có thể có giá trị ngắn hơn nếu: 1) chuyên gia y khoa của quý vị xác định rằng khuyết tật của quý vị có thời hạn ngắn hơn, hoặc 2) tính cách hội đủ điều kiện của quý vị gắn liền với một văn kiện hợp lệ vốn có hiệu lực trong một khoảng thời gian ngắn hơn, thí dụ như bằng DMV (2 năm), hoặc 3) quý vị dùng thẻ của một cơ quan chuyên chở khác để làm bằng chứng cho tính cách hội đủ điều kiện. Quý vị phải làm lại thẻ mới khi hết hạn cho dù quý vị bị khuyết tật vĩnh viễn.

Nếu quý vị có thẻ của RTC dựa vào một khuyết tật vĩnh viễn, quý vị sẽ nhận được một thông báo để làm lại thẻ mới hai tháng trước ngày thẻ của quý vị hết hạn tại địa chỉ trong hồ sơ của RTC. Trách nhiệm của quý vị là bảo đảm rằng cơ quan chuyên chở có địa chỉ hiện thời của quý vị. Nếu quý vị không nhận được thông báo nhắc nhở qua bưu điện, hãy gọi điện thoại cho cơ quan chuyên chở của mình để xin đơn làm lại thẻ mới.

Đem đơn đã điền toàn bộ đến cơ quan chuyên chở của quý vị hoặc gửi bằng bưu điện trực tiếp đến Nơi Chứng Nhận Y Khoa (Medical Verifier) (P.O. Box 70040, Oakland CA 94612-0040). Lệ phí là \$3. Trả tiền bằng bưu điện phải được thực hiện dưới hình thức một chi phiếu: 1) cá nhân, hoặc 2) thâm ngân. Đừng gửi tiền mặt.

Hướng dẫn đặc biệt cho những ai dùng Bảng Đậu Xe Cho Người Bị Khuyết Tật của DMV:

Chúng tôi không thể cứu xét đơn xin làm lại thẻ mới của quý vị trước khi số Bảng DMV mới của quý vị được nộp và kiểm chứng. Nếu quý vị đích thân nộp đơn xin, hãy mang theo giấy đăng ký Bảng của DMV do DMV cấp. Nếu nộp đơn bằng thư bưu điện, hãy gửi bản sao của biên nhận với đơn xin của quý vị.



THẺ DÀNH CHO DU KHÁCH

Nếu quý vị có thẻ giảm giá của một hệ thống chuyên chở trong một thành phố khác, quý vị có thể sử dụng thẻ đó trong Vùng Vịnh. Nếu dự tính dùng hệ thống chuyên chở công cộng thường xuyên trong thời gian ở lại quý vị có thể cân nhắc việc nộp đơn xin Thẻ RTC. Thẻ RTC thì quen thuộc hơn đối với những người lái xe và cung cấp sự tiện lợi của một thẻ thông minh để trả tiền vé.

Các Hệ Thống Chuyên Chở Công Cộng California: Quý vị hội đủ điều kiện để mua vé hạ giá khi xuất trình thẻ Căn Cước giảm giá chuyên chở hợp lệ từ một hệ thống chuyên chở công cộng California ở ngoài chín quận thuộc Vùng Vịnh San Francisco. Một cách khác, quý vị có thể được một lần nộp đơn xin thẻ Giảm Giá ưu đãi của RTC cho cùng khoảng thời gian mà thẻ Căn Cước của cơ quan chuyên chở công cộng California của quý vị còn có hiệu lực, hoặc đến tối đa là ba năm, tùy theo trường hợp nào ngắn hơn. Quý vị phải đóng lệ phí xử lý là \$3, và quý vị sẽ cần phải nộp một đơn xin về y khoa hoặc căn bản khi thẻ ưu đãi của quý vị hết hạn.

Các Hệ Thống Chuyên Chở Công Cộng Ngoài-Tiểu-Bang: Những người lái xe chuyên chở công cộng có thể không nhận thẻ Căn Cước ngoài-tiểu-bang. Nếu thời gian ở lại của quý vị ngắn hơn 3 tháng, quý vị có thể muốn nộp đơn xin một thẻ ưu đãi, và dùng Căn Cước Chuyên Chở khác của quý vị làm bằng chứng hội đủ điều kiện. Quý vị sẽ nộp một đơn xin "Hội Đủ Điều Kiện Căn Bản," xuất trình thẻ Căn Cước ngoài tiểu bang của mình, đóng lệ phí xử lý \$3, và nhận được một thẻ Giảm Giá tạm thời trong ba tháng của RTC. Chọn lựa này chỉ được cấp một lần. Nếu quý vị viếng thăm lâu hơn ba tháng, sau đó quý vị sẽ phải làm theo thủ tục nộp đơn thường lệ để xin một thẻ Giảm Giá nữa của RTC.

NHẬN XÉT/THẮC MẮC VỀ CHƯƠNG TRÌNH

Những Thắc Mắc hoặc Nhận Xét về Chương Trình:

Gọi điện thoại cho cơ quan chuyên chở địa phương của quý vị ở những số được liệt kê bắt đầu từ trang [129](#)

Tình trạng của đơn xin đã nộp:

Gọi điện thoại cho Nơi Chứng Nhận Y Khoa của RTC ở số 510-208-0200

Thắc Mắc về Clipper:

Dịch Vụ Khách Hàng Clipper (877-878-8883) hoặc cơ quan chuyên chở địa phương của quý vị



NHỮNG CƠ QUAN CHUYÊN CHỖ CÓ THAM GIA

Lưu Ý: Trước khi đến văn phòng của một cơ quan chuyên chở, hãy gọi điện thoại để kiểm chứng giờ làm việc và những chọn lựa về cách trả tiền.

NGƯỜI SỬ DỤNG TTY: Quý vị có thể liên lạc với bất cứ số điện thoại nào qua Dịch Vụ Chuyển Tiếp California ở số 711.

Dịch Vụ Khách Hàng (Địa Hạt Chuyên Chở Công Cộng Alameda-Contra Costa) của AC Transit AC Transit (Alameda-Contra Costa Transit District) Customer Services

1600 Franklin Street, Oakland, CA 94612

510-891-4706, TTY 711 qua Dịch Vụ Chuyển Tiếp California

Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu 8 giờ sáng – 5 giờ chiều

BART (San Francisco Bay Area Rapid Transit District)

BART (Địa Hạt Chuyên Chở Công Cộng Tốc Hành Vùng Vịnh San Francisco)

800 Madison Street, Oakland, CA 94607 (Trạm BART tại Lake Merritt)

510-464-7136; TTY 510-839-2218

Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu 9 giờ sáng – 4 giờ chiều

Caltrain (Peninsula Corridor Joint Powers Board)

Caltrain (Hội Đồng Điện Lực Liên Hợp Hành Lang Bán Đảo)

Nội đơn tại SamTrans, VTA hoặc Muni.

County Connection (Central Contra Costa Transit Authority)

Nối Kết Quận (Cơ Quan Thẩm Quyền Chuyên Chở Công Cộng tại Trung Tâm Contra Costa)

2477 Arnold Industrial Way, LINK Paratransit Building Concord, CA 94520

925-676-1976, TTY 800-735-2929 TIẾNG NÓI 800-735-2922

Thứ Hai đến Thứ Sáu từ 8 giờ sáng – 12 trưa và từ 1 giờ trưa - 5 giờ chiều.

Golden Gate Transit (Golden Gate Bridge, Highway and Transportation District)

Golden Gate Transit (Cầu Golden Gate, Địa Hạt Xa Lộ và Chuyên Chở)

850 Tamalpais Avenue, San Rafael, CA 94901 (San Rafael Transit Center, Platform D)

415-455-2000 hoặc 511/711

Thứ Hai đến Thứ Sáu 7 giờ sáng – 6 giờ chiều

Livermore/Amador Valley Transit Authority

Cơ Quan Thẩm Quyền Chuyên Chở Công Cộng Livermore/Amador Valley

1362 Rutan Ct., Suite 100, Livermore, CA 94551

925-455-7555

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 giờ sáng – 4:30 chiều

Muni (San Francisco Municipal Transportation Agency) SFMTA RTC Discount ID Office
Văn Phòng Căn Cước Giảm Giá SFMTA RTC của Muni (Cơ Quan Chuyên Chở Địa Phương tại San Francisco)

27A Van Ness Avenue @ Market, San Francisco, CA 94102
415-252-3291, TTY 415-701-4730

Thứ Hai, Thứ Ba, và Thứ Tư, 10:30 sáng – 4 giờ chiều

Petaluma Transit

555 N. McDowell Blvd, Petaluma, CA 94954
707-778-4460

Gọi điện thoại để lấy hẹn.

SamTrans (San Mateo County Transit District)
SamTrans (Địa Hạt Chuyên Chở Công Cộng Quận San Mateo)

1250 San Carlos Avenue, San Carlos, CA 94070-1306
800-660-4287, TTY 650-508-6448

Thứ Ba và Thứ Năm 9 giờ sáng – 4 giờ chiều

Santa Rosa City Bus

Xe Buýt Thành Phố Santa Rosa

100 Santa Rosa Avenue, Room 6, Santa Rosa, CA 95404
707-543-3333

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8 giờ sáng – 5 giờ chiều

Solano Mobility Call Center

Trung Tâm Trả Lời Điện Thoại Di Động Solano

Bến Chuyên Chở tại Bến Xe Lửa tại Suisun City, 177 Main Street, Suisun City, CA 94585
800-535-6883

Thứ Hai đến Thứ Sáu 7 giờ sáng – 5 giờ chiều

SolTrans

311 Sacramento Street, Vallejo, CA 94591
707-648-4666

Thứ Hai đến Thứ Năm 9 giờ sáng – 2 giờ trưa

Sonoma County Transit

Hệ Thống Chuyên Chở Công Cộng Quận Sonoma

355 West Robles Avenue, Santa Rosa, CA 95407
707-576-7433 TTY 707-585-9817

Gọi điện thoại để lấy hẹn.



Tri Delta Transit (Eastern Contra Costa Transit Authority)

Tri Delta Transit (Cơ Quan Thẩm Quyền Chuyên Chở Công Cộng Phía Đông Contra Costa)

801 Wilbur Avenue, Antioch, CA 94509
925-754-6622; TTY 925-754-3695

Thứ Hai đến Thứ Năm 7 giờ sáng – 6 giờ chiều, và Thứ Sáu 8 giờ sáng – 5 giờ chiều

VTA (Santa Clara Valley Transportation Authority)

VTA (Cơ Quan Thẩm Quyền Chuyên Chở Công Cộng tại Santa Clara Valley)

408-321-2300, chỉ riêng TTY 408-321-2330, www.vta.org

1. Downtown Customer Service Center
Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng tại Trung Tâm Thành Phố
55-A West Santa Clara Street San Jose, CA 95113
Thứ Hai đến Thứ Sáu 10 giờ sáng – 5 giờ chiều
2. VTA Offices
Các Văn Phòng VTA
3331 N. 1st St., Bldg. B Lobby, San Jose, CA 95134
408-321-2300; TTY 408-321-2330
Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8 giờ sáng – 4:30 chiều

Người sử dụng thẻ cũng có thể dùng thẻ RTC để đi xe với giá hạ đối với những cơ quan chuyên chở khác trong vùng bao gồm:

FAST (Hệ Thống Chuyên Chở Fairfield và Suisun)

Marin Transit
Rio Vista Delta Breeze
SMART (Hệ Thống Chuyên Chở Tốc Hành
Vùng Sonoma Marin)
Union City Transit
Vacaville City Coach
Vine (Quận Napa)
WETA (San Francisco Bay Ferry)
Whistlestop Wheels



Các chi tiết toàn diện về hệ thống chuyên chở công cộng trong vùng được cung cấp trên mạng tại www.511.org.

THÔNG TIN CHO NHỮNG NƠI CHỨNG NHẬN VỀ Y KHOA

Mục đích của Chương Trình Thẻ Căn Cứớc Giảm Giá của RTC là bảo đảm rằng chỉ có những người hội đủ điều kiện mới được giảm giá vé như luật tiểu bang và liên bang bắt buộc. Tính cách hội đủ điều kiện của một người là dựa vào việc họ không có khả năng sử dụng hệ thống chuyên chở có tuyến đường cố định (nghĩa là, những xe buýt được sử dụng thường lệ, xe điện nhẹ, xe điện cho người đi làm xa hoặc BART) mà không có những cơ sở, hoạch định hoặc thiết kế đặc biệt. [49 US § 1608 (c)(4), Đoạn 99206.5, CA PUC]

Chúng tôi yêu cầu quý vị giúp để bảo đảm rằng người nhận đáp ứng những tiêu chuẩn về tính cách hội đủ điều kiện. Nếu quý vị có thắc mắc, xin vui lòng liên lạc với Văn Phòng của Chương Trình Thẻ Căn Cứớc Giảm Giá ở số 510-208-0200.

Quý vị chỉ có thể chứng nhận tính cách hội đủ điều kiện theo những thể loại có liên quan đến lãnh vực mà quý vị được cấp giấy phép hành nghề trong Tiểu Bang California để chẩn đoán:

- Bác sĩ có giấy phép hành nghề với bằng M.D. hoặc D.O., phụ tá bác sĩ có giấy phép và y tá chính thức có thể chứng nhận trong tất cả những thể loại mà họ được cấp giấy phép để chẩn đoán
- Chuyên viên chỉnh hình có giấy phép, các thể loại 1, 2, 3 và 4
- Bác sĩ bàn chân có giấy phép, những khuyết tật liên quan đến bàn chân thuộc các thể loại 1, 2, 3 và 4
- Chuyên viên về mắt có giấy phép (OPT), thể loại 9
- Chuyên viên về thính giác có giấy phép (AU), thể loại 10
- Chuyên viên tâm lý lâm sàng có giấy phép (PSY) và chuyên viên tâm lý giáo dục có giấy phép (LEP), các thể loại 15, 16 và 17
- Cố Vấn Viên về Hôn Nhân và Gia Đình có giấy phép (MFT), và Nhân Viên Xã Hội Lâm Sàng có giấy phép (LCSW), thể loại 17

Địa chỉ và chi tiết về giấy phép hành nghề y khoa của nơi chứng nhận cho quý vị (cần phải có trong mỗi đơn xin) sẽ được kiểm chứng với Hội Đồng Cấp Giấy Phép Hành Nghề Y Khoa California, và sẽ được lưu vào cơ sở dữ liệu của chúng tôi.

Chỉ những người theo đúng những định nghĩa dưới đây mới hội đủ điều kiện. Khi điền xong đơn xin, xin quý vị vui lòng cho biết Mã Số Phần tương ứng với những lời miêu tả dưới đây.

MÃ SỐ PHẦN VỀ TIÊU CHUẨN HỢP LỆ

Đây là bản tóm lược các mã số phần. Bản toàn bộ được cung cấp cho nơi chứng nhận của quý vị trong tập tài liệu bằng tiếng Anh.

Phần 1 – Những Khuyết Tật Không Đi Lại Được: Đối với những người sử dụng xe lăn để di chuyển.

Phần 2 – Trợ Giúp Di Chuyển: Đối với những người bước đi khó khăn gồm cả phải dùng dây buộc cẳng chân, gậy chống, khung tập đi hoặc nạng.

Phần 3 – Chứng Suy Yếu Cơ Bắp và Xương Cốt (Gồm cả Viêm Khớp): Phải ở tình trạng nghiêm trọng và gây suy yếu di chuyển đáng kể.

Phần 4 – Bị Cắt Cụt: Những người bị cắt cụt, hoặc dị hình về (a) Cả hai bàn tay; hoặc (b) một bàn tay và một bàn chân; hoặc (c) bị cắt cụt phần dưới cơ thể (ở một hoặc cả hai cẳng chân).

Phần 5 - Tai Biến Mạch Não (Tai Biến Mạch Máu Não): Xin vui lòng xem tập tài liệu bằng tiếng Anh để biết thêm những nguyên tắc hướng dẫn.

Phần 6 - Đau Phổi: Xin vui lòng xem tập tài liệu bằng tiếng Anh để biết những nguyên tắc hướng dẫn về FVC/FEV.

Phần 7 - Đau Tim: Đối với Loại III hoặc Loại IV. Xin vui lòng xem tập tài liệu bằng tiếng Anh để biết thêm những nguyên tắc hướng dẫn.

Phần 8 – Thảm Tách: Phải sử dụng máy thảm tách thận.

Phần 9 – Khuyết Tật về Thị Giác: Xin vui lòng xem tập tài liệu bằng tiếng Anh để biết thêm những nguyên tắc hướng dẫn.

Phần 10 – Khuyết Tật về Thính Giác: Tình trạng khiếm thính là 70 dba hoặc nhiều hơn trong khoảng 500, 1000, 2000 Hz. Xin vui lòng xem tập tài liệu bằng tiếng Anh để biết thêm những nguyên tắc hướng dẫn.

Phần 11 – Khuyết Tật về Sự Thiếu Phối Hợp: Gồm cả tê liệt hoặc thiếu vận động. Xin vui lòng xem tập tài liệu bằng tiếng Anh để biết thêm những nguyên tắc hướng dẫn.

Phần 12 - Khuyết Tật về Trí Óc: Xin vui lòng xem tập tài liệu bằng tiếng Anh, có bao gồm phần miêu tả.

Phần 13 – Chứng Bại Não: Xin vui lòng xem tập tài liệu bằng tiếng Anh để biết thêm những nguyên tắc hướng dẫn.

Phần 14 – Chứng Động Kinh (Chứng Co Giật): Xin vui lòng xem tập tài liệu bằng tiếng Anh để biết thêm những nguyên tắc hướng dẫn.

Phần 15 – Hội chứng Rối loạn Phổ Tự Kỳ: Để hội đủ điều kiện, người đó phải chứng tỏ một cách tối thiểu nhu cầu cần được hỗ trợ ở mức đáng kể để giải quyết những thiếu sót về truyền thông giao tiếp hoặc hành vi liên tục, bị hạn chế. Xin vui lòng xem tập tài liệu bằng tiếng Anh để biết thêm những nguyên tắc hướng dẫn.

Phần 16 – Suy Yếu Thần Kinh: Xin vui lòng xem tập tài liệu bằng tiếng Anh để biết thêm những nguyên tắc hướng dẫn. Bao gồm những người có Chỉ Số Thông Minh không thấp hơn hai độ sai biệt tiêu chuẩn dưới mức bình thường và những người gặp khó khăn nghiêm trọng về dáng đi vốn bị hạn chế khi di chuyển.

Phần 17 – Rối Loạn Tâm Thần: Xin vui lòng xem tập tài liệu bằng tiếng Anh, có bao gồm phần miêu tả. Những tình trạng hội đủ điều kiện được hạn chế và phải ở mức từ ôn hòa đến nghiêm trọng (Loại 3 đến 5). Xin quý vị vui lòng lưu ý rằng không phải mọi chẩn đoán trong vòng những thể loại này đều sẽ hợp lệ để hội đủ điều kiện. Thí dụ, những chứng bệnh tái phát và những chẩn đoán "Không nêu rõ" đều bị loại trừ một cách riêng biệt ra khỏi tính cách hội đủ điều kiện để được giảm bớt giá vé. Ngoài ra, những đương đơn nào bị một khuyết tật chính yếu Liên Quan Đến Chất Gây Nghiện hoặc Nghiện Ngập đều sẽ không hội đủ điều kiện cho chương trình này.

Phần 18 – Chứng Rối Loạn Suy Nhược Tăng Dần Kinh Niên: Xin vui lòng xem tập tài liệu bằng tiếng Anh, có bao gồm phần miêu tả.

Phần 19 – Nhiều Chứng Suy Yếu: Có thể bao gồm, nhưng không giới hạn vào, những người bị khuyết tật vì những ảnh hưởng kết hợp của nhiều chứng suy yếu. Mỗi chứng suy yếu riêng rẽ có thể không nghiêm trọng đủ để hội đủ điều kiện là một trường hợp Rối Loạn Chức Năng về Chuyên Chở; tuy nhiên, ảnh hưởng kết hợp của những khuyết tật này có thể khiến người đó hội đủ điều kiện cho chương trình này.

